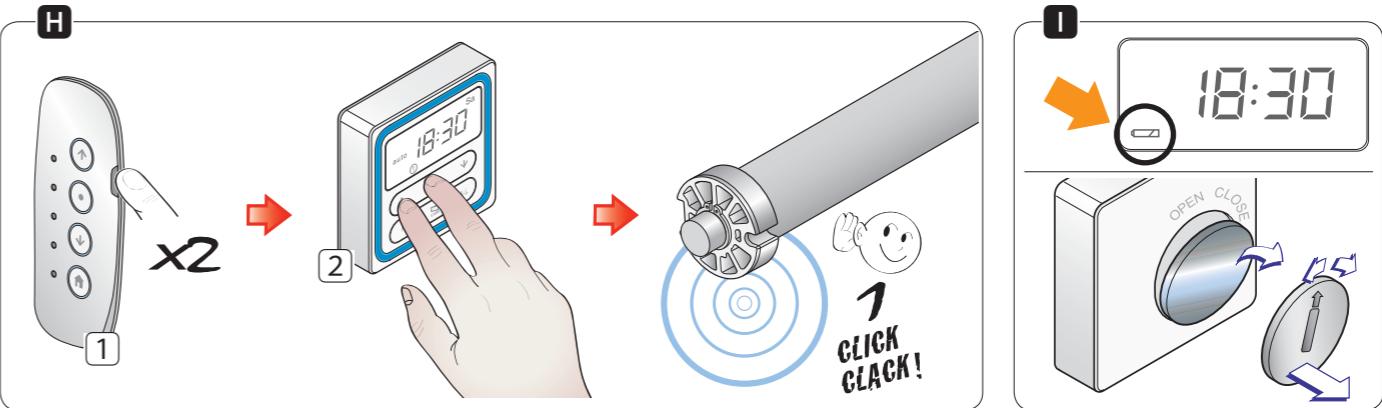
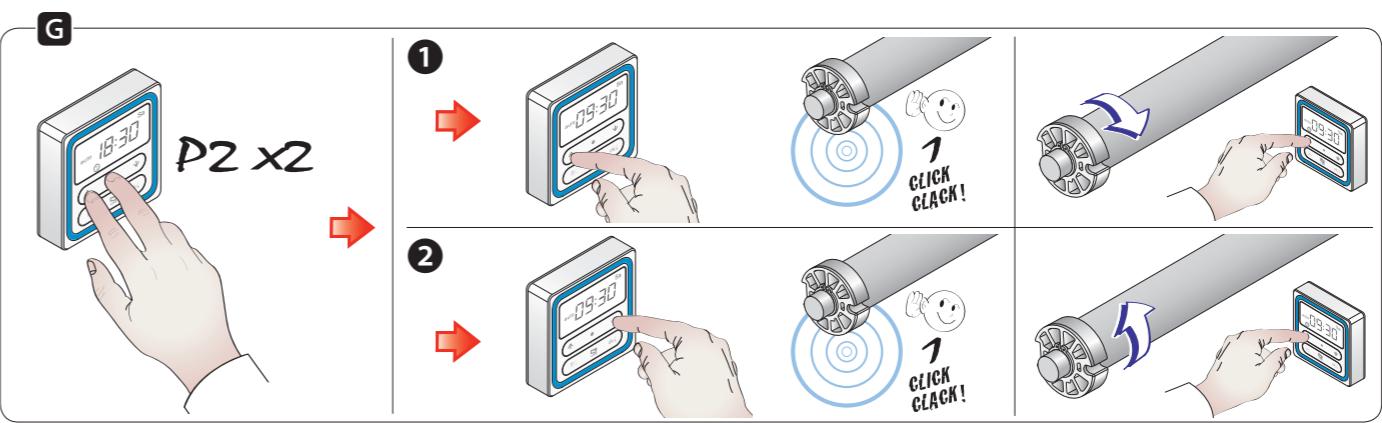
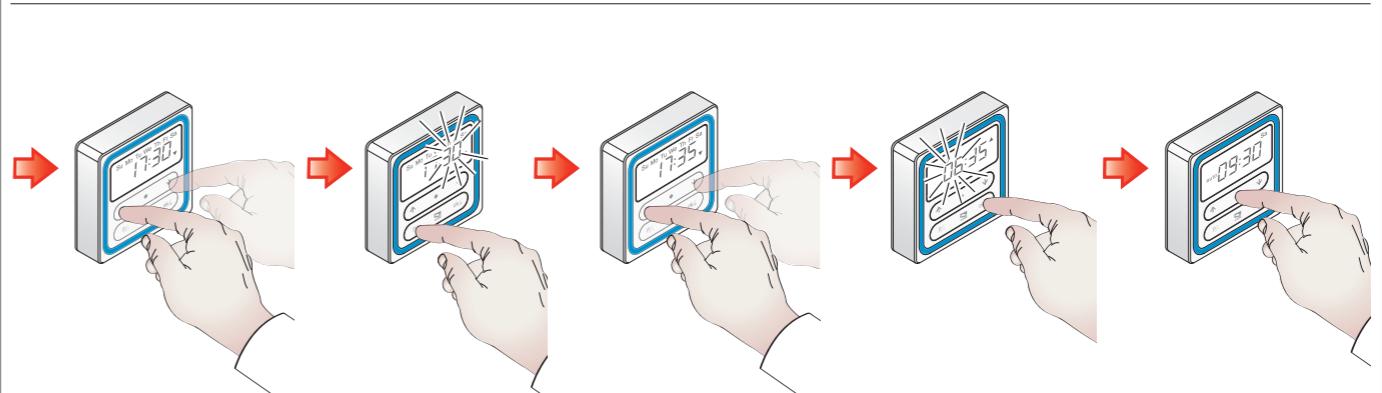
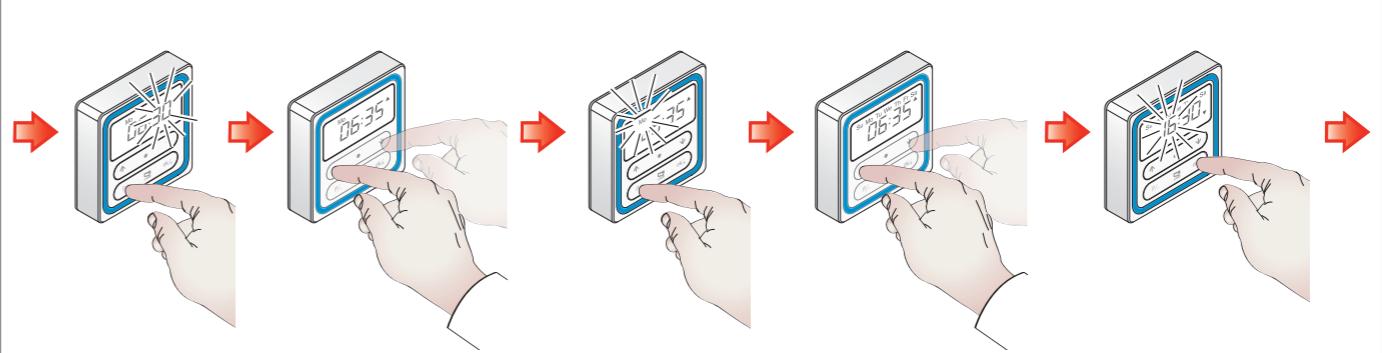
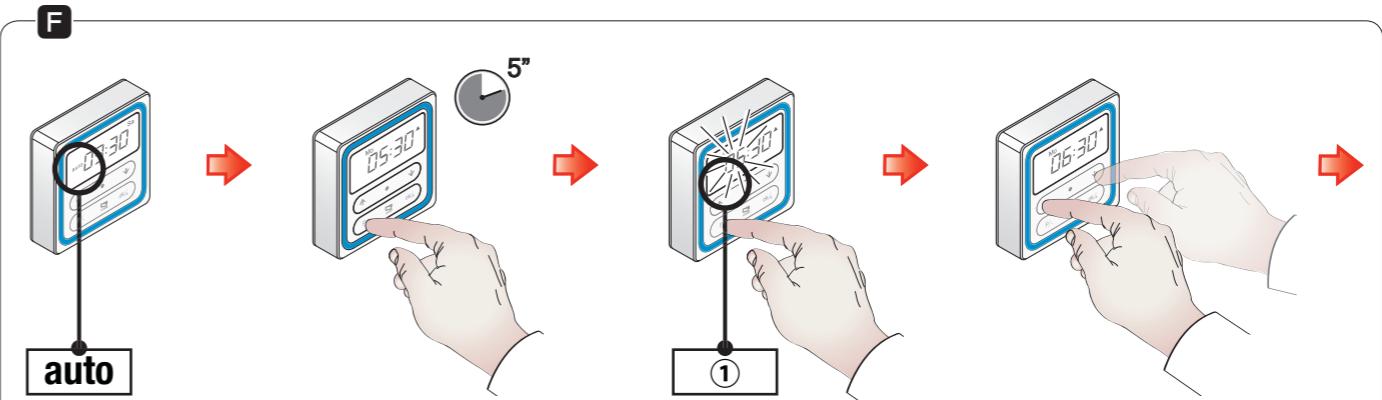
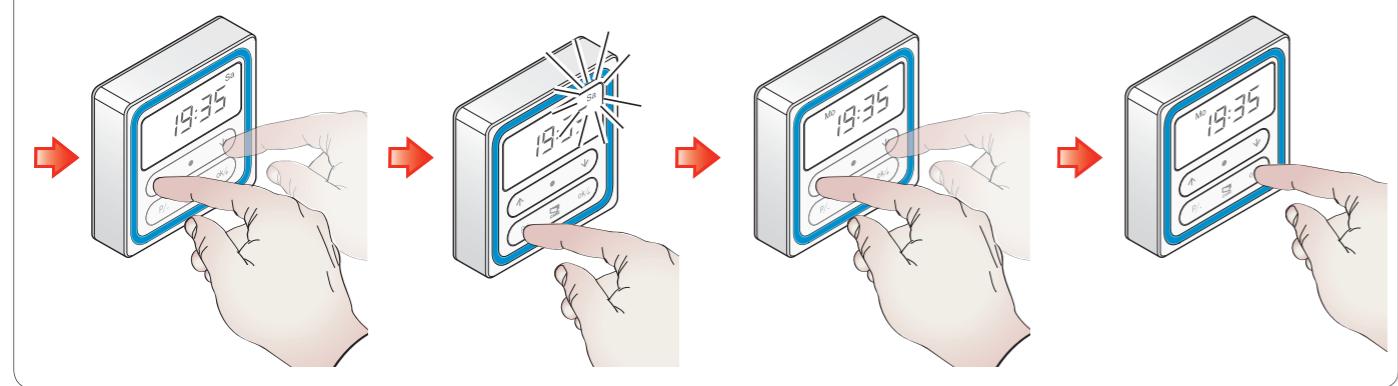
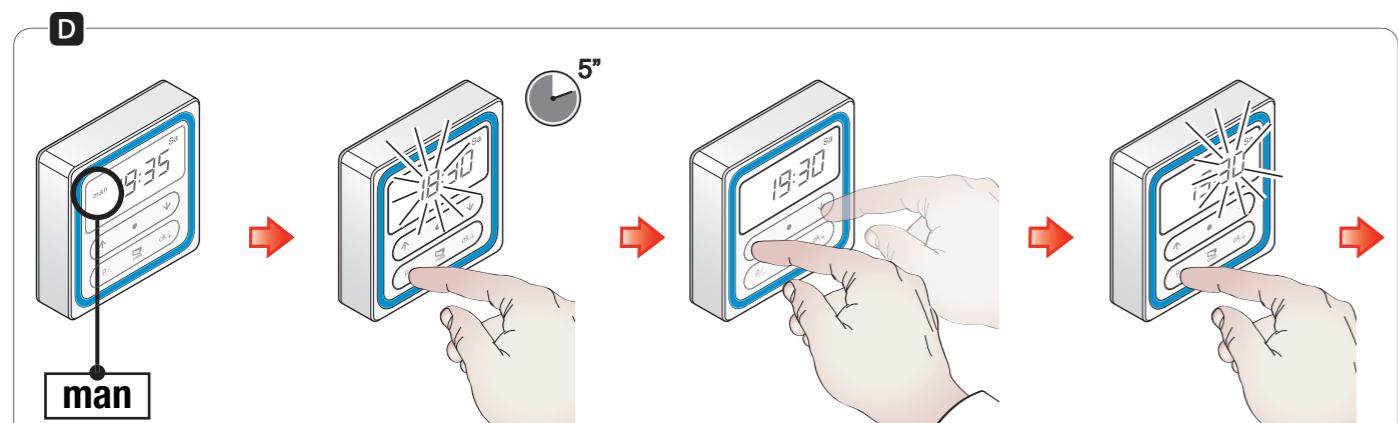
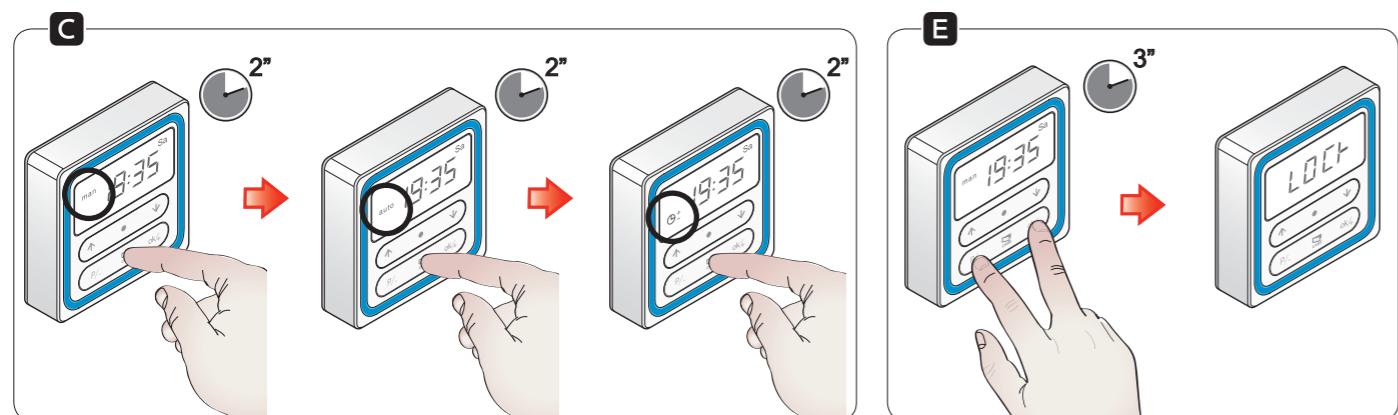
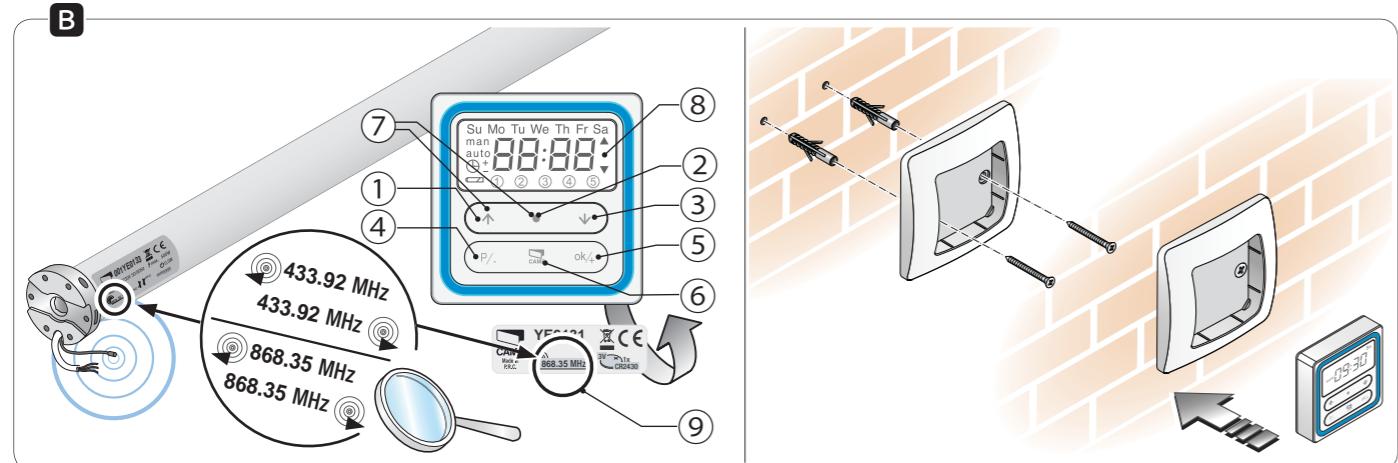
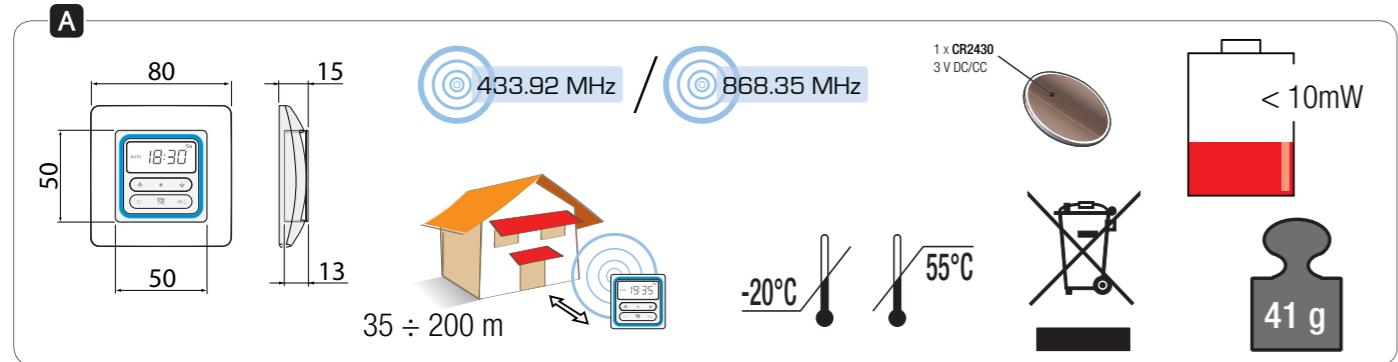


VIVALDI TIMER TX5



IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Portugues
PL	Polski
RU	Русский



CARATTERISTICHE TECNICHE A**LEGENDA SIMBOLI**

- Parte da leggere con attenzione.
- Parti riguardanti la sicurezza.

Il numero di "click-clack" a fine sequenza corrisponde ai movimenti di tilt che esegue il motore per segnalare visivamente che la procedura è stata appresa dalla ricevente.
CLOCK CLACK!

Durata di tempo per il quale deve essere premuto il pulsante.

DEFINIZIONE

Timer trasmittitore a 5 canali 24 bit con 4.194.304 combinazioni a codice fisso, per il comando radio di automazioni per tende, tapparelle e sistemi oscuranti compatibile con la serie KLT, dotato di display, con la possibilità di impostare un orario desiderato per l'invio di un comando di apertura ed uno di chiusura per ciascun canale.

DESCRIZIONE B

1. Salita: controllo salita motore o incremento valore.
2. Stop: controllo fermata motore o uscita dalla programmazione.
3. Discesa: controllo discesa motore o decremento valore.
4. Tasto P/-: entrata in programmazione o scelta del canale precedente.
5. Tasto Ok/-: conferma operazione o scelta del canale successivo.
6. Tasto logo CAME: cambio modalità.
7. P2: Up + Stop contemporaneamente.
8. Display.
9. Frequenza unica di lavoro.

CAMBIO DELLA MODALITA' C**Modalita' manuale**

I pulsanti controllano la rotazione del motore.
La funzione timer non è utilizzabile.

Modalita' automatica

I pulsanti controllano la rotazione del motore.
Il motore è controllato dalla funzione timer.

Modalita' random

I pulsanti controllano la rotazione del motore.
La funzione timer controlla il motore, in modo casuale, in un intervallo di più o meno 15' circa dall'orario impostato.
 L'intervallo di tempo tra la salita e la discesa nella modalità timer deve essere maggiore di 32' o compariranno degli errori (E-OK!) sul display e il sistema uscirà dalla modalità di impostazione.

È possibile disattivare e riattivare qualsiasi canale nella modalità Automatica o Random: selezionare un canale tenere premuto il tasto ok/+ per 5", il numero del canale col timer disattivato inizia a lampeggiare, in questo modo le trasmissioni radio impostate per quel canale saranno inibite. Tenere premuto per 5" il tasto ok/+ per riattivarlo nuovamente, il numero smetterà di lampeggiare.

IMPOSTAZIONE ORA CORRENTE D

Procedere come indicato in figura.

PROCEDURA DI BLOCCO E

Procedere come indicato in figura.
Ripetere la procedura per uscire dalla funzione di blocco.

IMPOSTAZIONE TIMER F

Con questa operazione si programmano per ciascuno dei 5 canali gli orari del comando di apertura e chiusura impariti automaticamente dal timer.

Ad ogni pressione del tasto ok si passa da un canale al successivo (da 1 a 5) per l'impostazione o la modifica dei tempi di salita e di discesa.

TECHNICAL CHARACTERISTICS A**KEY TO SYMBOLS**

- Parts to read carefully.
- Parts about safety.

Memorizzazione primo Vivaldi Timer Tx5 G

Opzione 1: P2 P2 UP: il tasto UP comanda il motore in senso orario.

Opzione 2: P2 P2 DOWN: il tasto UP comanda il motore in senso antiorario.

△ Esegui la procedura entro 1' dal momento in cui la ricevuta viene alimentata.

Attivazione del Vivaldi Timer Tx5 H

P2 P2 del TX già memorizzato 1, P2 del nuovo TX 2.

□ Per tutte le altre memorizzazioni / funzioni, vedere le istruzioni del motore o della centralina abbinata.

SOSTITUZIONE BATTERIE I

Quando viene visualizzata l'icona della batteria vuota sostituire la batteria.

- △ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.
- △ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.
- △ Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

Dichiarazione CE di conformità - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE.

Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC RA H005.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti, semplicemente effettuando la raccolta differenziata. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono contenere sostanze inquinanti. Vanno rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDRE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

DEFINITION

24 bit 5-channel transmitter timer with 4,194,304 fixed code combinations for radio control of operators for awnings, shutters and blinds compatible with the KLT series, equipped with display, where it is possible to set a specific time for sending an opening command and a closing command.

DESCRIPTION B

1. Up: controls the up motor movement or increases the value.
2. Stop: controls the motor stop or exits programming mode.
3. Down: controls the down motor movement or decreases the value.
4. P/- button: enters programming mode or chooses the previous channel.
5. Ok/+ button: confirms the operation or chooses the next channel.
6. CAME logo button: changes mode.
7. P2: Up + Stop at the same time.
8. Display.
9. Single working frequency

CHANGING MODE C**Manual mode**

The buttons control motor rotation.
The timer function cannot be used.

Automatic mode

The buttons control motor rotation.
The motor is controlled by the timer function.

Random mode

The buttons control motor rotation.
The timer function controls the motor, randomly, at an interval of about 15' before or after the set time.
 The interval between the up and down movements in timer mode must be longer than 32' or error messages (E-OK!) will appear on the display and the system will exit setup mode.
It is possible to disable and re-enable any channel in Automatic or Random mode: select a channel and hold down the ok/+ button for 5". The number of the channel with disabled timer starts to flash. In this way, the radio transmissions set for this channel will be inhibited. Hold down the ok/+ button for 5 seconds to re-enable it. The number will start flashing.

SETTING THE CURRENT TIME D

Proceed as shown in the figure.

BLOCK PROCEDURE E

Proceed as shown in the figure.
Repeat the procedure to exit the block function.

SETTING THE TIMER F

This operation programs the times of the opening and closing commands given automatically by the timer for each of the 5 channels.

Each time the ok button is pressed, the user moves on to the next channel (from 1 to 5) to set or edit the up and down times.

MEMORISATIONS G, H

Before performing memorisation, choose the channel from the 5 available by pressing P/- and ok/+.

Memorising the first Vivaldi Timer Tx5 G

Option 1: P2 P2 UP: the UP button controls the motor in a clockwise direction.

Option 2: P2 P2 DOWN: the UP button controls the motor in an anti-clockwise direction.

△ Perform the procedure within 1' from when the receiver is powered.

Activating the Vivaldi Timer Tx5 H

P2 P2 of the TX that is already memorised 1, P2 of the new TX 2.

□ For all other memorisations/functions, see the instructions for the motor or station with which it is combined.

REPLACING THE BATTERIES I

When the empty battery icon is displayed, replace the battery.

△ Replace with the same type or an equivalent type of battery only. Risk of explosion if not replaced correctly.

△ Keep the batteries out of reach of children. If they are swallowed, contact a doctor immediately.

△ Dispose of the used batteries in compliance with applicable legislation.

Stament CE of compliance - Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device is compliant with the essential requirements and other pertinent measures established by directive 1999/5/CE.

Reference code to request an original copy: DDC RA H005.

Dismantling and disposal - Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter. The components of the packaging (i.e. cardboard, plastic, etc.) are solid household waste and may be disposed of without difficulty, by simply throwing them out in the corresponding recycle bins. Other components (i.e. control boards, radio transmitter batteries, etc.) may contain hazardous substances. These must therefore be handed over to specially authorised disposal firms.
DISPOSE OF CAREFULLY!

The data and information in this manual may be changed at any time and without prior notice.

CHANGEMENT DE LA MODALITÉ C**Modalité manuelle**

Les boutons contrôlent la rotation du moteur.
La fonction temporisateur n'est pas utilisable.

Modalité automatique

Les boutons contrôlent la rotation du moteur.
Le moteur est contrôlé par la fonction temporisateur.

Modalité random

Les boutons contrôlent la rotation du moteur.
La fonction temporisateur contrôle le moteur, au hasard, selon un intervalle de plus ou moins 15' environ par rapport à l'heure configurée.

□ L'intervalle de temps entre la montée et la descente en mode temporisateur doit être supérieur à 32'. Dans le cas contraire, l'afficheur visualisera des erreurs (E-OK!) et le système sortira de la modalité de configuration.

Il est possible de désactiver et d'activer à nouveau tout canal en mode Automatique ou Random : sélectionner un canal, maintenir enfoncée la touche ok/+ pendant 5", le numéro du canal avec le temporisateur désactivé commencera à clignoter, les transmissions radio configurées pour ce canal seront ainsi désactivées. Maintenir enfoncée la touche ok/+ pendant 5 secondes pour l'activer à nouveau, le numéro cessera de clignoter.

CONFIGURATION HEURE COURANTE D

Procéder comme indiqué sur la figure.

PROCÉDURE DE BLOCAGE E

Procéder comme indiqué sur la figure.
Répéter la procédure pour sortir de la fonction de blocage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES A**LÉGENDE SYMBOLES**

- Parties à lire attentivement.
- Parties concernant la sécurité.

Le nombre de « clic-clac » en fin de séquence correspond aux mouvements de tilt effectués par le moteur pour signaler visuellement que la procédure a bien été apprise par le récepteur.

Durée d'enfoncement de la touche.

DÉFINITION

Temporisateur émetteur à 5 canaux 24 bits avec 4 194 304 combinaisons à code fixe, pour la commande radio d'automatismes pour stores, volets roulants et systèmes d'obscurcissement, compatible avec la série KLT, doté d'un afficheur, avec possibilité de configurer un horaire pour l'envoi d'une commande d'ouverture et d'une commande de fermeture pour chaque canal.

DESCRIPTION B

1. Montée : contrôle montée moteur ou augmentation valeur.
2. Arrêt : contrôle arrêt moteur ou sortie de la programmation.
3. Descente : contrôle descente moteur ou diminution de valeur.
4. Touche P/- : entrée en mode programmation ou choix du canal précédent.
5. Touche Ok/+ : confirmation de l'opération ou choix du canal suivant.
6. Touche logo CAME : changement de modalité.
7. P2 : Up + Stop en même temps.
8. Afficheur.
9. Une seule fréquence de fonctionnement.

CHANGEMENT DE LA MODALITÉ C**Modalité manuelle**

Les boutons contrôlent la rotation du moteur.
La fonction temporisateur n'est pas utilisable.

Modalité automatique

Les boutons contrôlent la rotation du moteur.
Le moteur est contrôlé par la fonction temporisateur.

Modalité random

Les boutons contrôlent la rotation du moteur.
La fonction temporisateur contrôle le moteur, au hasard, selon un intervalle de plus ou moins 15' environ par rapport à l'heure configurée.

□ L'intervalle de temps entre la montée et la descente en mode temporisateur doit être supérieur à 32'. Dans le cas contraire, l'afficheur visualisera des erreurs (E-OK!) et le système sortira de la modalité de configuration.

Il est possible de désactiver et d'activer à nouveau tout canal en mode Automatique ou Random : sélectionner un canal, maintenir enfoncée la touche ok/+ pendant 5", le numéro du canal avec le temporisateur désactivé commencera à clignoter, les transmissions radio configurées pour ce canal seront ainsi désactivées. Maintenir enfoncée la touche ok/+ pendant 5 secondes pour l'activer à nouveau, le numéro cessera de clignoter.

CONFIGURATION HEURE COURANTE D

Procéder comme indiqué sur la figure.

PROCÉDURE DE BLOCAGE E

Procéder comme indiqué sur la figure.
Répéter la procédure pour sortir de la fonction de blocage.

CONFIGURATION TEMPORISATEUR F

Cette opération permet de programmer pour chacun des 5 canaux les horaires de la commande d'ouverture et de fermeture automatiquement envoyée par le temporisateur.

Chaque enfoncement de la touche ok permet de passer d'un canal au canal suivant (de 1 à 5) pour la configuration ou la modification des temps de montée et de descente.

MÉMORISATIONS G, H

Avant d'effectuer les opérations de mémorisation, choisir

TECHNISCHE DATEN A**ZEICHENERKLÄRUNG**

 Sorgfältig durchzulesende Abschnitte.
 Sicherheitsrelevante Abschnitte.

 Die Anzahl der "Click-Clacks" nach Abschluss einer Sequenz entspricht den Rückbewegungen mit denen der Antrieb anzeigen, dass der Vorgang von der Empfangseinheit erlernt wurde.

 Zeitspanne, während der der Taster gedrückt werden muss.

BESCHREIBUNG

5-Kanal Timer-Sender, 24 Bits und 4.194.304 Festcodekombinationen für den Funkbetrieb von Antrieben für Markisen, Rollläden und Sonnenschutzsystemen, die mit der Serie KLT kompatibel sind. Mit Display - es kann eine beliebige Uhrzeit zu der ein Auf- bzw. Zulaufbefehl erfolgen soll, für jeden Kanal eingegeben werden.

BESCHREIBUNG B

- Hoch: Steuerung Hochfahren des Antriebs bzw. Erhöhung des Werts.
- Stopp: Steuerung Stopp Antrieb oder Aussteigen aus der Programmierphase.
- Runter: Steuerung Runterfahren des Antriebs bzw. Verringerung des Werts.
- Taster P/-: Einstieg in die Programmierphase bzw. Auswahl des davor liegenden Kanals.
- Taster Ok/+: Bestätigung des Vorgangs bzw. Auswahl des darauf folgenden Kanals.
- Taster Logo CAME: Wechsel Betriebsart.
- P2: Up + Stopp gleichzeitig.
- Display.
- Nur eine Betriebsfrequenz.

WECHSEL DER BETRIEBSWEISE C**Manueller betrieb**

Die Taster steuern die Drehrichtung des Antriebs. Die Timer-Funktion kann nicht verwendet werden.

Automatischer betrieb

Die Taster steuern die Drehrichtung des Antriebs. Der Antrieb wird über die Timer-Funktion gesteuert.

Random-betrieb

Die Taster steuern die Drehrichtung des Antriebs. Die Timer-Funktion steuert den Antrieb in zufälliger Art in einer Zeitspanne von mehr oder weniger 15' vor oder nach der eingesetzten Uhrzeit.
 Die Pause zwischen dem Hoch- und dem Runterfahren in der Betriebsart Timer muss länger als 32' sein, sonst werden auf dem Display Fehlermeldungen angezeigt (E- i) und das System steigt aus der Funktion Einstellung aus.
Für jeden Kanal kann der automatische bzw. der Random-Betrieb ein- und ausgeschaltet werden: einen Kanal auswählen und den Taster ok/+ 5" lang drücken. Die Nummer des Kanals mit dem ausgeschalteten Timer fängt an zu blinken, auf diese Weise wird die Funkübertragung für diesen Kanal ausgeschlossen. Den Taster ok/+ 5 Sek. lang drücken, um diesen wieder einzuschalten, die Nummer hört auf zu blinken.

EINGABE JETZTZEIT D

Wie in der Abb. dargestellt vorgehen.

SPERRPROZEDUR E

Wie in der Abb. dargestellt vorgehen.
Den Vorgang wiederholen, um aus der Sperrfunktion auszusteigen.

EINSTELLUNG TIMER F

Auf diese Weise wird für jeden der 5 Kanäle die Uhrzeit des automatischen vom Timer übertragenen Auf- und Zulaufbefehls eingestellt.
Nach jedem Druck auf den ok-Taster wechselt man von einem Kanal zum darauffolgenden (von 1 bis 5), um die Uhrzeit des Auf- und Zulaufs einzustellen bzw. zu ändern.

EINSPEICHERUNGEN G, H

Vor der Einspeicherung unter den 5 Kanälen den gewünschten Kanal auswählen - durch Druck auf die Taster P/- und ok/+.

Einspeicherung erster Vivaldi Timer Tx5 G

Option ①: P2 P2 UP: Taster UP, der Antrieb dreht im Uhrzeigersinn.

Option ②: P2 P2 DOWN: Taster UP, der Antrieb dreht gegen den Uhrzeigersinn.

△ Den Vorgang innerhalb einer Minute ab Stromversorgung der Empfangseinheit durchführen.

Einschalten des Vivaldi Timer Tx5 H

P2 P2 des schon eingespeicherten TX ①, P2 des neuen TX ②.

 Für alle weiteren Einspeicherungen / Funktionen, siehe die Gebrauchsanleitung des Antriebs bzw. der zugeordneten Wetterstation.

BATTERIEN ERSETZEN I

Wenn die Ikone Batterie leer sichtbar ist, die Batterie wechseln.
 Nur mit gleichen bzw. gleichwertigen Batterien ersetzen. Bei falschem Ersatz besteht Explosionsgefahr.
 Batterien von Kindern fern halten. Bei Verschlucken sofort einen Arzt hinzuziehen.
 Leere Batterien entsprechend den geltenden Bestimmungen entsorgen.

Konformitätserklärung CE - Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

Artikel-Nr. um eine dem Original entsprechende Kopie anzufordern: DDC RA H005.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Weitere Bestandteile (Platten, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!
 Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Modalidad manual
Los pulsadores controlan la rotación del motor. La función timer no se puede utilizar.

Modalidad automática

Los pulsadores controlan la rotación del motor. El motor está controlado por la función timer.

Modalidad random

Los pulsadores controlan la rotación del motor.

La función timer controla el motor en forma aleatoria, en un intervalo de más o menos 15' aprox. del horario programado.

 El intervalo de tiempo entre la subida y la bajada en la modalidad timer tiene que ser mayor de 32' o de lo contrario, aparecerán mensajes de error (E- i) en el display y el sistema saldrá de la modalidad de programación.

Es posible desactivar y reactivar cualquier canal en la modalidad Automática o Random: seleccionar un canal, tener presionada la tecla ok/+ 5", el número del canal con el timer desactivado comienza a parpadear. De esta manera, las emisiones radios programadas para aquel canal serán inhibidas. Tener presionada 5 segundos la tecla ok/+ para reactivarlo nuevamente, el número dejará de parpadear.

PROGRAMACIÓN HORA ACTUAL D

Accionar como se indica en la figura.

PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO E

Accionar como se indica en la figura.
Repetir el procedimiento para salir de la función de bloqueo.

PROGRAMACIÓN TIMER F

Con esta operación se programan para cada uno de los 5 canales, los horarios del mando de apertura y cierre ordenados automáticamente por el timer.

TECHNISCHE DATEN A**LEYENDA SÍMBOLOS**

-  Partes a leer con mucha atención.
 Partes concernientes a la seguridad.

EINSPEICHERUNGEN G, H

El número de "click-clack" concluida la secuencia corresponde a los movimientos de los tilt que efectúa el motor, lo que indica visualmente que el procedimiento ha sido aprendido por el receptor.

 Cantidad de tiempo que debe ser presionado el pulsador.

DEFINICIÓN

Timer emisor de 5 canales 24 bit con 4.194.304 combinaciones de código fijo para el mando radio de automatizaciones para toldos, persianas y sistemas enrollables compatible con la serie KLT que incluye display, con la posibilidad de programar un horario deseado para el envío de un mando de apertura y uno de cierre por cada canal.

DESCRIPCIÓN B

- Subida: control subida motor o incremento valor.
- Stop: control parada motor o salida de la programación.
- Bajada: control bajada motor o descenso valor.
- Tecla P/-: entrada en programación o elección del canal anterior.
- Tecla Ok/+: confirmación operación o selección del canal sucesivo.
- Tecla logo CAME: cambio modalidad.
- P2: Up + Stop simultáneamente.
- Display.
- Única frecuencia de trabajo.

CAMBIO DE LA MODALIDAD C**Modalidad manual**

Los pulsadores controlan la rotación del motor. La función timer no se puede utilizar.

Modalidad automática

Los pulsadores controlan la rotación del motor.

El motor está controlado por la función timer.

Modalidad random

Los pulsadores controlan la rotación del motor.

La función timer controla el motor en forma aleatoria, en un intervalo de más o menos 15' aprox. del horario programado.

 El intervalo de tiempo entre la subida y la bajada en la modalidad timer tiene que ser mayor de 32' o de lo contrario, aparecerán mensajes de error (E- i) en el display y el sistema saldrá de la modalidad de programación.

Es posible desactivar y reactivar cualquier canal en la modalidad Automática o Random: seleccionar un canal, tener presionada la tecla ok/+ 5", el número del canal con el timer desactivado comienza a parpadear. De esta manera, las emisiones radios programadas para aquel canal serán inhibidas. Tener presionada 5 segundos la tecla ok/+ para reactivarlo nuevamente, el número dejará de parpadear.

PROGRAMACIÓN HORA ACTUAL D

Accionar como se indica en la figura.

PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO E

Accionar como se indica en la figura.
Repetir el procedimiento para salir de la función de bloqueo.

PROGRAMACIÓN TIMER F

Con esta operación se programan para cada uno de los 5 canales, los horarios del mando de apertura y cierre ordenados automáticamente por el timer.

TECHNISCHE KENMERKEN A**LEGENDA VAN DE SYMBOLEN**

-  Delen die aandachtig moeten worden gelezen.
 Delen die de veiligheid betreffen.

 Het aantal klikklakbewegingen aan het einde komt overeen met de tiltbewegingen die de motor maakt om aan te geven dat de procedure door de ontvanger is aangeleerd.

 De duur dat de knop ingedrukt moet worden gehouden.

BESCHRIJVING

24-bit timer-zender met 5 kanalen en 4.194.304 combinaties met vaste code voor de radiosignaalbediening van automatiseringen voor gordijnen, rolluiken en verduisteringssystemen die compatibel zijn met de serie KLT, voorzien van display, met voor elk kanaal de mogelijkheid een gewenst tijdstip in te stellen voor het versturen van een opdracht voor openen en één voor sluiten.

BESCHRIJVING B

- Naar boven: bediening voor het omhooggaan van de motor of de verhoging van de waarde.
- Stop: bediening voor het stoppen van de motor of het verlaten van de programmering.
- Naar beneden: bediening voor het omlaaggaan van de motor of de verlaging van de waarde.
- Toets P/-: geeft toegang tot de programmering of selecteert het voorafgaande kanaal.
- Toets Ok/+: bevestigt de handeling of selecteert het volgende kanaal.
- Toets met CAME-logo: wijziging werkwijze.
- P2: Up + Stop tegelijkertijd.
- Display.
- Unieke werkfrequentie.

WIJZIGING WERKWIJZE C

Handbediening
De knoppen besturen de rotatie van de motor. De timerfunctie is niet beschikbaar.

Automatisch

De knoppen besturen de rotatie van de motor. De motor wordt door de timerfunctie bestuurd.

Random

De knoppen besturen de rotatie van de motor. De timerfunctie bestuurt de motor op willekeurige wijze in een interval van ongeveer 15' na het ingestelde tijdstip.
 Het tijdsinterval tussen het omhooggaan en omlaaggaan in de timerstand moet langer dan 32' zijn, anders verschijnen er foutmeldingen (E- i) op het display en verlaat het systeem de instellingsstand. Elk kanaal kan in automatische of random werkwijze gedeactiveerd en geheractiveerd worden: selecteer een kanaal en houd de toets ok/+ gedurende 5" ingedrukt. Het nummer van het kanaal met de gedeactiveerde timer zal gaan knipperen en de radiotransmissies die voor dat kanaal zijn ingesteld zullen geblokkeerd worden. Houd gedurende 5 seconden de toets ok/+ ingedrukt om het opnieuw te activeren. Het nummer stopt met knipperen.

INSTELLING HUIDIG TIJDSTIP D

Ga te werk zoals aangegeven in de afbeelding.

VERGRENDELINGSPROCEDURE E

Ga te werk zoals aangegeven in de afbeelding.
Herhaal de procedure om de vergrendelingsfunctie te verlaten.

Met deze handeling wordt voor elk van de 5 kanalen het tijdstip geprogrammeerd voor het openen en sluiten dat automatisch door de timer wordt bediend.

Tekens als een toets wordt ingedrukt gaat men naar het volgende kanaal (van 1 tot 5) voor het instellen of wijzigen van de tijdstippen voor het omhoog- en omlaaggaan.

PROGRAMMEREN G, H

Kies, voordat u gaat programmeren, uit de 5 beschikbare kanalen het gewenste kanaal door op de toetsen P/- en ok/+ te drukken.

Programmering eerste Vivaldi Timer Tx5 G

Optie ①: P2 P2 UP: de toets UP laat de motor met de klok mee draaien.

Optie ②: P2 P2 DOWN: de toets UP laat de motor tegen de klok draai

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS A**LEGENDA DOS SÍMBOLOS**

- Partes que devem ser lidas com atenção
 Partes relativas à segurança.

O número de "clique-claque" no fim da sequência corresponde aos movimentos de basculamento que executa o motor para assinalar visualmente que o procedimento foi recebido pelo receptor.
CLOCK CLACK!

Duração de tempo em que o botão deve ser premido.

DEFINIÇÃO

Timer transmissor a 5 canais 24 bit com 4.194.304 combinações com código fixo, para o comando rádio de automizações para toldos, persianas e sistemas de redução de incidência solar, compatível com a série KLT, dotado de ecrã, com a possibilidade de configurar um horário desejado para o envio de um comando de abertura e um de fechamento para cada canal.

DESCRÍÇÃO B

- Subida: controlo de subida do motor ou incremento do valor.
- Paragem: controlo de paragem do motor ou saída da programação.
- Descida: controlo de descida do motor ou redução do valor.
- Tecla P/-: entrada em programação ou escolha do canal anterior.
- Tecla Ok/+: confirmação da operação ou escolha do canal seguinte.
- Tecla do logótipo CAME: troca de modalidade.
- P2: Up + Stop simultaneamente.
- Écran.
- Frequência única de trabalho

MUDANÇA DE MODALIDADE C**Modalidade manual**

Os botões controlam a rotação do motor.
 A função timer não é utilizável.

Modalidade automática

Os botões controlam a rotação do motor.
 O motor é controlado pela função timer.

Modalidade random

Os botões controlam a rotação do motor.
 A função timer controla o motor, de forma casual, num intervalo de mais ou menos 15' aproximadamente, a partir do horário predefinido.

O intervalo de tempo entre a subida e a descida na modalidade timer deve ser maior do que 32' ou aparecerão erros (E-0 1) no ecrã e o sistema sairá da modalidade de configuração.

É possível desactivar e activar novamente qualquer canal na modalidade Automática ou Random: seleccione um canal, mantenha premida a tecla ok/+ por 5", o número do canal com o timer desactivado começará a lampejar, neste modo as transmissões de rádio configuradas para o canal serão inibidas. Manter premida a tecla por 5 segundos a tecla ok/+ para activar novamente, o número pára de lampejar.

CONFIGURAÇÃO DA HORA ACTUAL D

Proceda como indicado na figura.

PROCEDIMENTO DE BLOQUEIO E

Proceda como indicado na figura.
 Repita o procedimento para sair da função de bloqueio.

CONFIGURAÇÃO TIMER F

Com esta operação se programa para cada um dos 5 canais os horários do comando de abertura e fechamento de forma automática pelo timer.
 A cada pressão da tecla ok se passa de um canal ao seguinte (de 1 a 5) para a configuração ou a alteração do tempo de subida e descida.

MEMORIZAÇÕES G, H

Antes de executar as operações de memorização, escolha o canal entre os disponíveis através da pressão das teclas P/- e ok/4.

Memorização do primeiro Vivaldi Timer Tx5 G

Opcão 1: P2 P2 UP: a tecla UP comanda o motor no sentido horário.

Opcão 2: P2 P2 DOWN: a tecla UP comanda o motor no sentido anti-horário.

Execute o procedimento dentro de 1' do momento em que o receptor for alimentado.

Activação de Vivaldi Timer Tx5 H

P2 P2 do TX já memorizado 1, P2 do novo TX 2.

Para as demais memorizações e funções, consulte as instruções do motor ou da central electrónica associada.

SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS I

Quando se apresenta o símbolo de bateria descarregada, substitua a bateria.

Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente.
 Mantenha as baterias longe do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.
 Elimine as baterias gastas de acordo com as normas vigentes.

Declaração CE de conformidade - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 1999/5/CE.
 Código de referência para solicitar uma cópia idêntica ao original: DDC RA H005.

Eliminação e desmantelamento - Antes de continuar, verifique as normas específicas vigentes no local de instalação. Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) devem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados através da colecta selectiva. Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) podem conter substâncias poluentes. Devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas pela recuperação e eliminação dos mesmos.
NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.

Tryb ręczny
 Przyciski sterują obrotem silnika.
 Funkcja timera nie jest dostępna.

Tryb automatyczny
 Przyciski sterują obrotem silnika.
 Silnik jest sterowany funkcją timera.

Tryb random
 Przyciski sterują obrotem silnika.
 Funkcja timer steruje silnikiem w sposób losowy, w przedziale czasowym wynoszącym mniej więcej 15' przed i po ustawionej godzinie.

Przerwa pomiędzy podniesieniem, a opuszczaniem silnika w trybie timer musi być większa od 32', w przeciwnym wypadku pojawi się błąd (E-0 1) na wyświetlaczu i system wyjdzie z trybu programowania.
 W trybie Automatycznym i Random można aktywować i dezaktywować każdy z kanałów: wybrać kanał trzymając wcisnięty przez 5" przycisk ok/+, numer kanału z dezaktywowaną funkcją timer zacznie migać. W ten sposób są wstrzymywane sterowania radiowe ustawione na tym kanale. Dla ponownej aktywacji kanału należy przytrzymać wcisnięty przez 5 sekund przycisk ok/+. Numer wskazujący nieaktywny kanał przestanie migać.

USTAWIENIE AKTUALNEJ GODZINY D

Wykonać czynności pokazane na rysunku.

PROCEDIMENTO ODBŁOKOWANIA E

Wykonać czynności pokazane na rysunku.
 Powtórzyć procedurę, aby wyjść z funkcji zablokowania.

DANE TECHNICZNE A**ZNACZENIE SYMBOLI**

- Akapty, które należy uważnie przeczytać.
 Akapty dotyczące bezpieczeństwa.



Liczba stuków "click-clack" po zakończeniu sekwencji odpowiada ruchom wykonywanym przez silnik, aby zasygnalizować wizualnie, że procedura została przyjęta przez odbiornik.



Czas, przez który przycisk musi być wcisnięty.

DEFINIÇÃO

Pilot 5-kanalowy z timerem, 24 bit z 4.194.304 kombinacjami o stałym kodzie, przeznaczony do sterowania radiowego zastonami, roletami i systemami zaciemniającymi kompatybilnymi z serią KLT. Jest wyposażony w wyświetlacz i oferuje możliwość ustawienia dowolnej godziny zarówno dla przesyłania polecenia otwierania i zamknięcia dla każdego kanału.

OPIS B

- Podnoszenie: sterowanie podniesieniem silnika lub zwiększenie wartości.
- Stop: sterowanie zatrzymaniem silnika lub wyjście z programowania.
- Opuszczanie: sterowanie opuszczaniem silnika lub zmniejszenie wartości.
- Przycisk P/-: wejście do programowania lub wybór poprzedniego kanału.
- Przycisk Ok/+: potwierdzenie operacji lub wybór następnego kanału.
- Przycisk z logo CAME: zmiana trybu.
- P2: Up + Stop jednocześnie.
- Wyświetlacz.
- Jedyna częstotliwość pracy

ZMIANA TRYBU C**Tryb ręczny**

Przyciski sterują obrotem silnika.
 Funkcja timera nie jest dostępna.

Tryb automatyczny

Przyciski sterują obrotem silnika.
 Silnik jest sterowany funkcją timera.

Tryb random

Przyciski sterują obrotem silnika.

Funkcja timer steruje silnikiem w sposób losowy, w przedziale czasowym wynoszącym mniej więcej 15' przed i po ustawionej godzinie.

Przerwa pomiędzy podniesieniem, a opuszczaniem silnika w trybie timer musi być większa od 32', w przeciwnym wypadku pojawi się błąd (E-0 1) na wyświetlaczu i system wyjdzie z trybu programowania.

W trybie Automatycznym i Random można aktywować i dezaktywować każdy z kanałów: wybrać kanał trzymając wcisnięty przez 5" przycisk ok/+, numer kanału z dezaktywowaną funkcją timer zacznie migać. W ten sposób są wstrzymywane sterowania radiowe ustawione na tym kanale. Dla ponownej aktywacji kanału należy przytrzymać wcisnięty przez 5 sekund przycisk ok/+. Numer wskazujący nieaktywny kanał przestanie migać.

USTAWIENIE AKTUALNEJ GODZINY D

Wykonać czynności pokazane na rysunku.

PROCEDIMENTO ODBŁOKOWANIA E

Wykonać czynności pokazane na rysunku.
 Powtórzyć procedurę, aby wyjść z funkcji zablokowania.

USTAWIENIA TIMERA F

Za pośrednictwem tej operacji można zaprogramować dla każdego z 5 kanałów godzinę automatycznego wydawania przez timer polecenia otwierania i zamknięcia.

Każde naciśnięcie przycisku ok powoduje przejście na następny kanał (od 1 do 5), by pozwolić na ustawienie lub zmianę godziny podnoszenia i opuszczania.

PROGRAMOWANIE G, H

Przed przystąpieniem do programowania, wybrać jeden z dostępnych 5 kanałów przez naciśnięcie przycisków P/- i ok/4.

Programowanie pierwszego Vivaldi Timer Tx5 G

Opcja 1: P2 P2 UP: przycisk UP steruje ruchem silnika zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

Opcja 2: P2 P2 DOWN: przycisk UP steruje ruchem silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wykonaj procedurę przed upływem 1' od chwili podłączenia zasilania do odbiornika.

Aktivacja Vivaldi Timer Tx5 H

P2 P2 pilota TX już zaprogramowanego 1, P2 nowego TX 2.

Dla zasięgnięcia wszystkich informacji dotyczących kodowania/funkcji należy zapoznać się z instrukcjami silnika lub stosowanej centrali sterującą.

WYMIANA BATERII I

Baterię należy wymienić, gdy pojawi się ikona przedstawiająca pustą baterię.

- Stosować wyłącznie baterie identyczne lub ekwiwalentne. Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwie wykonanej wymiany baterii.
 Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknienia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.
 Użyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Deklaracja CE zgodności - Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i oznaczeniami, ustalonymi przez Dyrektywę 1999/5/WE.
 Kod niezbędny dla otrzymania kopii instrukcji zgodnej z oryginałem: DDC RA H005.

Złomowanie - Przed rozpoczęciem czynności należy zapoznać się z miejscowymi regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału. Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu. Inne elementy (płyty elektroniczne, przekaźniki, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające. Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Producent zastępuje sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Przerwa pomiędzy podniesieniem, a opuszczaniem silnika w trybie timer musi być większa od 32', w przeciwnym wypadku pojawi się błąd (E-0 1) na wyświetlaczu i system wyjdzie z trybu programowania.

W trybie Automatycznym i Random można aktywować i dezaktywować każdy z kanałów: wybrać kanał trzymając wcisnięty przez 5" przycisk ok/+, numer kanału z dezaktywowaną funkcją timer zacznie migać. W ten sposób są wstrzymywane sterowania radiowe ustawione na tym kanale. Dla ponownej aktywacji kanału należy przytrzymać wcisnięty przez 5 sekund przycisk ok/+. Numer wskazujący nieaktywny kanał przestanie migać.

СМЕНА РЕЖИМА РАБОТЫ С

кнопки управляют вращением привода.

Функция таймера недоступна.

Ручной режим

кнопки управляют вращением привода.

Таймер управляет работой привода.

Автоматический режим

кнопки управляют вращением привода.

Таймер управляет работой привода.

Случайный режим

кнопки управляют вращением привода.

Таймер управляет приводом в случайном режиме w intervalem прибл. 15 min. от заданного времени.

Интервал времени

кнопки uправляют вращением привода.

Таймер управляет приводem w czasie określonym przez 32 minuty, inaczej na ekranie pojawi się komunikat o błędzie (E-0 1